

# tnm



PLACE  
DES ARTS

THÉÂTRE  
PORT-ROYAL

**PYGMALION**

**PYGMALION**

**PYGMALION**

**PYGMALION**

**PYGMALION**

**PYGMALION**



# PYGMALION

de George Bernard Shaw

dans une nouvelle version québécoise d'Eloi de Grandmont

Mise en scène: Jean-Louis Roux

Présentation visuelle: Robert Prévost

Costumes: Lydia Randolph

Distribution par ordre d'entrée en scène.

**CLAIRE BERGER-MOUTON**

MME BERGER-MOUTON, sa mère

**UN SPECTATEUR JOYEUX**

**FREDDY BERGER-MOUTON**, frère de Claire

**ELISE LACROIX**

**COLONEL LE PICARD**,

linguiste, spécialiste des dialectes esquimaux

**UN SPECTATEUR SARCASTIQUE**

**PLUSIEURS SPECTATEURS**

**HENRI HIGGINS**

linguiste, spécialiste du "joual"

**UN CHAUFFEUR DE TAXI**

**MME GRÉGOIRE**,

gouvernante chez Henri Higgins

**ALFRED LACROIX**, père d'Elise

**MADAME HIGGINS**, mère d'Henri

**LA BONNE**, chez Mme Higgins

**NEPOMMUCK**, polyglotte hongrois

**PREMIER LAQUAIS**

**DEUXIÈME LAQUAIS**

**L'AMBASSADRICE**

**L'AMBASSADEUR**

**PREMIER AGENT DE POLICE**

**DEUXIÈME AGENT DE POLICE**

**UN CHAUFFEUR DE TAXI**

Monique Lemieux

Mia Riddez

Jean Asselin

Jean Besré

Monique Miller

Paul Hébert

Jacques Bilodeau

Serge Cloutier

Marie-Thérèse Beaulieu

Louise Deschâtelets

Maurice Beaupré

Jean-Louis Roux

J. Léo Gagnon

Kim Yaroshevskaya

Ovila Légaré

Tania Fédor

Marie Anik

Léo Ilial

Pierre Collin

Jacques Thisdale

Antoinette Giroux

Alphonse Piché

Maurice Beaupré

J. Léo Gagnon

Jacques Bilodeau

Invités au bal de l'Ambassadeur, spectateurs et spectatrices sur le parvis de Notre-Dame: Diane Arcand, Emmanuelle Collin, Josée Beauregard, Marie Anik, Pierre Collin, Jacques Thisdale, Alphonse Piché, Jean Asselin, Jacques Bilodeau, Serge Cloutier, Marie-Thérèse Beaulieu, Louise Deschâtelets, Maurice Beaupré, J. Léo Gagnon.

Madame Monique Miller est habillée par Serge et Réal. Madame Tania Fédor est habillée par Simone Paris. Messieurs Jean-Louis Roux et Paul Hébert sont habillés par la maison Brisson & Brisson.

Habits: M. A. Brodeur Enr.

Optométriste: J. A. Messier, 135 rue Sherbrooke est

Un entr'acte de vingt minutes

## ÉQUIPE DE PRODUCTION

---

Directeur de production	Normand Choquette
Directeur de scène	Olivier Reichenbach
Régisseur	Jan-Rok Achard
Photos des projections	André LeCoz
Assistant du décorateur	Jean-Claude Rozec
Technicien du son et enregistrement	Michel de Passillé
Construction des décors	Services Scéniques du Vieux Montréal.
Peinture des décors	Peter Gnass
Ensemblier	Jean-Paul Robinette
Rideaux et tentures	Eugène Chabot
Accessoires	Michel Catudal
assisté de	Flavio De Giovanni
Confection des costumes	Atelier du TNM
Maquillages et perruques	Blanche Pierrehumbert Claude Pierrehumbert
Chef machiniste	Roland Quesnel
Chef électricien	Jacques Sauriol
Accessoiriste	Bernard Deveaux
Cintrieb	Claude Desvoeault
Habilleuses	Myriam Carrier Liliane Turcot
Maquette du programme	Roland Giguère

---

---

La Fondation du Théâtre du Nouveau Monde  
est subventionnée par le Conseil des Arts du Canada,  
le Ministère des Affaires Culturelles  
de la Province de Québec et le Conseil des Arts  
de la région métropolitaine de Montréal.  
Le TNM est membre du Centre du Théâtre canadien  
(Institut international du Théâtre, U.N.E.S.C.O.)